



Bibliothèque et Archives  
Canada

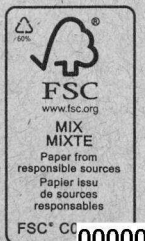
Gatineau (Québec)  
K1A 0N4

Library and Archives  
Canada

Gatineau, Quebec  
K1A 0N4



Canada



000002

CHP 9

PHC 9

ITEM 910

PIÈCE 910

SEE: MARCORD 4-21

VOIR: MARCORD 4-21

## SHIP'S LOG/JOURNAL DE BORD

HMCS PROTECTOR

FOR OCTOBER 19 82  
POUR

DAYS AT SEA/JOURS EN MER

0

DAYS IN HARBOUR/JOURS AU PORT

31

DISTANCE RUN/DISTANCE PARCOURUE

0

*Boyd Ht*  
(NAVIGATING OFFICER/OFFICIER NAVIGATEUR)

JANUARY 1977

JANVIER 1977



(COMMANDING OFFICER/COMMANDANT)



000003



# ABBREVIATIONS/ABRÉVIATIONS

For Use in The Ship's Log/A utiliser dans le journal de bord

Aircraft	A/C	Aeronef
Abeam		Par le travers
Alter course	a/c	Changez la route
Anchor		Ancre
As requisite	as req	Nécessaire(s)
Barrel(s)	Bbl(s)	Baril(s)
Base course	b/c	Route prescrite
Bearing	bg	Relèvement
Berth	bth	Poste d'amarrage
Blind pilotage	BP	Pilotage aux instruments
Cable	c	Encablure
Cable party	cp	
Cape	Cp	Cap
Cease fire	CF	Cessez le feu
Compass	(C)	Compas
Course	co	Route
Course and speed	co & sp	Route et vitesse
Course made good	CMG	Route sur le fond
Damage control condition	DC	Condition sécurité
Dead reckoning position	DR	Point estimé
DECCA	DA	DECCA
Direction finder	D/F	Goniomètre
Distance	dist	Distance
Distance made good	DMG	Distance sur le fond
Estimated position	EP	Point corrigé
Exercise	EX	Exercice
Fathom	fm	Brasse
Feet	ft	Pieds
Fix by any method	fix	Point
Formation	Form	Formation
Green, in relative bearing	Gn	Vert (gisement)
Gyro	G	Gyro
Harbour	Hbr	Port
Head	Hd	Promontoire
High, for gyro error	H	Haut (erreur gyro)
Horizontal Sextant Angles	HSA	Angles Horizontal au Sextant
Hour	Hr	Heure
In accordance with	IAW	Conformément à
Island	Is	Ile
Jetty	Jty	Jetée
Knot	kt	Noeud

Left hand edge		Côté gauche
Light	Lt	Feu
Light Buoy	Lt By	Bouée lumineuse
Light House	Lt Ho	Phare
Light Vessel	Lt Vsl	Bateau-phare
LORAN	LRN	LORAN
Low, for gyro error	L	Bas (erreur gyro)
Magnetic	(M)	Magnétique
Man overboard	MOB	Homme à la mer
Manoeuvre	Mnvre	Manoeuvre
Metre	m	Metre
Minute(s)	min or '	Minute(s)
Nautical Mile(s)	NM	Mille(s) marin
Notice for Power (Steam)	NFP	Position d'attente
Observed Position	OP	Point observé
OMEGA	Ω	OMEGA
Open fire	OF	Ouvrez le Feu
Point	Pt	Point
Position	pos	Position
Radar	Ra	Radar
Radar Beacon	Racon	Balise radar
Radio Beacon	Ro Bn	Radiophare
Radio Direction Finder	Ro D/F	Radiogoniomètre
Red, in relative bearing	R	Rouge (gisement)
Reef	Rf	Recif
Revolution	rev	Tour
Right hand edge		Côté droit
Replenishment at Sea	RAS	Ravitaillement en Mer
Second(s)	sec or "	Second(s)
Set course	s/c	Mettre le cap sur
Shackle	sh	Maillon
Special Sea Dutymen	SSD	Spécialistes de la manoeuvre
Speed	sp	Vitesse
Starboard	stbd	Tribord
Transit	Ø	Alignement
True	(T)	Vrai
Various	var	Variable(s)
Visibility	vis	Visibilité
Wharf	Whf	Quai
Yard	x	Verge
Zigzag	ZZ	En zigzag





SATURDAY the/le 2<sup>ND</sup> of OCTOBER 19 82 AT/A JETTY 4, HALIFAX, N.S

FROM/DE:

TO/À:

EXERCISE  
EXERCICE  
OPAREA  
REGION

ANCHOR SAFETY BEARINGS  
RELÈVEMENTS AU MOUILLAGE

Draught/Tirant d'eau

TIME/HEURE

Forward  
De l'avant

Aft  
De l'arriere

0730

30' 5"

31' 9"

MEAN

311 "

## NOTICE FOR POWER/POSITION D'ATTENTE

48 HRS.

Watch  
Quart

Log  
Loch

DMG

CMG

Day's Run/  
Distance totale parcourue

Fuel Embarked/Carburant Embarqué

Latitude

Longitude

Commanding Officer/Commandant  
Inspecting Officer/Officier inspecteur

0800 ( )

2000 ( )

1 200 (Z)

Time (A)  
Heure

Narrative/Expose'

Position

Lat.

Long.

0714

SunRISE

0800

## Colours.

1033

EXERCISED EMERGENCY PARTY WITH A FIRE IN THE GAS TURBINE COMPT.

1852

SUNSET

— Mitchell, 1960



[illegible]

[illegible]



TUESDAY the 5 <sup>TH</sup> of OCTOBER 1982 AT/A HALIFAX			
FROM/DE:		TO/A:	
EXERCISE EXERCICE OPAREA REGION		ANCHOR SAFETY BEARINGS RELÈVEMENTS AU MOUILLAGE	
Draught/Tirant d'eau			
TIME/HEURE	Forward De l'avant	Aft De l'arriere	NOTICE FOR POWER/POSITION D'ATTENTE  48 HRS
0800	30' 4"	32' 2"	
	MEAN	31' 3"	
Watch Quart	Log Loch	DMG	CMG
Day's Run/ Distance totale parcourue		Fuel Embarked/Carburant Embarqué	
	Latitude	Longitude	Commanding Officer/Commandant Inspecting Officer/Officier inspecteur
0800 ( )			
2000 ( )			
1200 (Z)			

[illegible]

WEDNESDAY the/le 6<sup>TH</sup> of OCTOBER 19 82 AT/A HALIFAX N.S.

FROM/DE: TO/A:

EXERCISE  
EXERCICE  
OPAREA  
REGION

ANCHOR SAFETY BEARINGS  
RELEVEMENTS AU MOUILLAGE

Draught/Tirant d'eau

TIME/HEURE

Forward  
De l'avant

Aft  
De l'arriere

0800

30' 4"

32 '2''

$$M \in AN$$

31'3"

NOTICE FOR POWER/POSITION D'ATTENTE

48 HRS

Watch  
Quart

Log  
Loch

DMG

CMG

Day's Run/  
Distance totale parcourue

Fuel Embarked/Carburant Embarqué

Latitude

Longitude

0800 ( )

2000 ( )

1 200 (Z)

Commanding Officer/Commandant

Inspecting Officer/Officier inspecteur

**H.M.C.S. PROTECTEUR**

OCT -7 1982  
H. J. [Signature]  
COMMANDING OFFICER

Time (P)  
Heure

Narrative/Exposé

Position

Lat.

Long.

0718

SUNRISE

0800

## COLOURS

1615

EXERCISED EMERGENCY PARTY FIRE IN #4 AC

1844

SUNSET

000010



[illegible]

FRIDAY the 1e 8TH of OCTOBER 19 82 AT/À JETTY 4 HALIFAX, N.S.			
FROM/DE:		TO/À:	
EXERCISE EXERCICE OPAREA REGION		ANCHOR SAFETY BEARINGS RELÈVEMENTS AU MOUILLAGE	
Draught/Tirant d'eau			
TIME/HEURE	Forward De l'avant	Aft De l'arriere	NOTICE FOR POWER/POSITION D'ATTENTE  48 HRS
0800	30' 4"	32' 1"	
	mean	31' 2 1/2"	
Watch Quart	Log Loch	DMG	CMG
Day's Run/ Distance totale parcourue		Fuel Embarked/Carburant Embarqué	
	Latitude	Longitude	Commanding Officer/Commandant Inspecting Officer/Officier inspecteur
0800 ( )			
2000 ( )			
1200 (Z)			

[illegible]



SATURDAY the/le 9TH of OCTOBER 1982 AT/À HALIFAX			
FROM/DE:		TO/À:	
EXERCISE EXERCICE OPAREA RÉGION		ANCHOR SAFETY BEARINGS RELÈVEMENTS AU MOUILLAGE	
Draught/Tirant d'eau			
TIME/HEURE	Forward De l'avant	Aft De l'arrière	
0800	30' 4"	31' 8"	
		31'	
		NOTICE FOR POWER/POSITION D'ATTENTE	
		48 HRS	
Watch Quart	Log Loch	DMG	CMG
Day's Run/ Distance totale parcourue		Fuel Embarked/Carburant Embarqué	
	Latitude	Longitude	
0800 ( )			
2000 ( )			
1200 (Z)			
		Commanding Officer/Commandant Inspecting Officer/Officier inspecteur	

[illegible]

[illegible]



AT/A HALIFAX

ANCHOR SAFETY BEARINGS  
RELEVEMENTS AU MOUILLAGE

NOTICE FOR POWER/POSITION D'ATTENTE

48 HRS

Commanding Officer/Commandant  
Inspecting Officer/Officier inspecteur

Document disclosed under the Access to Information Act -  
Document divulgué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

Time (A)  
Heure

Narrative/Exposé

Position

Lat.

Long.

0725

SUNRISE

0800

COLOURS DRESSED SHIP WITH MASTHEAD  
ENSIGNS ON THE OCCASSION OF COLUMBUS DAY

JB

1000

FIRE EXERCISE - FIRE IN Motor Windlass compartment

1835

SUNSET

Watch  
Quart

Log  
Loch

DMG

CMG

Day's Run/  
Distance totale parcourue

Fuel Embarked/Carburant Embarqué

Latitude

Longitude

0800 ( )

2000 ( )

1200 (Z)

000015

[illegible]





[illegible]



[illegible]

SATURDAY the/le 16 <sup>th</sup> of OCTOBER 19 82 AT/À SIXTY FOUR HALIFAX			
FROM/DE:		TO/À:	
EXERCISE EXERCICE OPAREA RÉGION		ANCHOR SAFETY BEARINGS RELÈVEMENTS AU MOUILLAGE	
Draught/Tirant d'eau			
TIME/HEURE	Forward De l'avant	Aft De l'arrière	NOTICE FOR POWER/POSITION D'ATTENTE  418 HRS
0815	30' 6"	31' 6"	
	MEAN	31'	
Watch Quart	Log Loch	DMG	CMG
Day's Run/ Distance totale parcourue		Fuel Embarked/Carburant Embarqué	
	Latitude	Longitude	Commanding Officer/Commandant Inspecting Officer/Officier inspecteur
0800 ( )			
2000 ( )			
1200 (Z)			

[illegible]



SUNDAY the/le 17 <sup>TH</sup> of OCTOBER 19 82 AT/À HALIFAX JETTY FOWER			
FROM/DE:		TO/À:	
EXERCISE EXERCICE OPAREA RÉGION		ANCHOR SAFETY BEARINGS RELÈVEMENTS AU MOUILLAGE	
Draught/Tirant d'eau			
TIME/HEURE	Forward De l'avant	Aft De l'arriere	NOTICE FOR POWER/POSITION D'ATTENTE  48 HRS
0740	30' 7"	31' 5"	
	MEAN	31'	
Watch Quart	Log Loch	DMG	CMG
Day's Run/ Distance totale parcourue		Fuel Embarked/Carburant Embarqué	
	Latitude	Longitude	Commanding Officer/Commandant Inspecting Officer/Officier inspecteur
0800 ( )			
2000 ( )			
1200 (Z)			

[illegible]





TUESDAY the/le 19<sup>TH</sup> of OCTOBER 1982 AT/A HALIFAX

FROM/DE:

TO/À:

EXERCISE  
EXERCICE  
OPAREA  
REGION

ANCHOR SAFETY BEARINGS  
RELEVEMENTS AU MOUILLAGE

Draught/Tirant d'eau

TIME/HEURE

Forward  
De l'avant

## Aft De l'arriere

0800

30' 6"

31 6

31' 0"

## NOTICE FOR POWER/POSITION D'ATTENTE

48 HRS

Watch  
Quart

Log  
Loch

DMG

CMG

Day's Run/  
Distance totale parcourue

Fuel Embarked/Carburant Embarqué

Latitude

Longitude

0800 ( )

2000 ( )

1200 (Z)

Commanding Officer/Commandant

Inspecting Officer/Officier inspecteur

Time (H)  
Heure

Narrative/Exposé

Position

Lat.

Long.

0736

SUNRISE

0800

# COLOURS

BT well ho

1630

Exercised Fire & Emergency Party - Fire in the Stbd Crane

1815

Sunset

COMMANDING OFFICER

000023

Wednesday the/le 20<sup>th</sup> of OCTOBER 19 82 AT/A Halifax, Jetty 4

TO/À:

ANCHOR SAFETY BEARINGS  
RELÈVEMENTS AU MOUILLAGE

NOTICE FOR POWER/POSITION D'ATTENTE

311''

48 HRS

**COMMANDING OFFICER**

SUNSET

000024



THURSDAY the/le 21 <sup>st</sup> of OCTOBER 19 82 AT/À HALIFAX NS JETTY 4			
FROM/DE:		TO/À:	
EXERCISE EXERCICE OPAREA RÉGION		ANCHOR SAFETY BEARINGS RELÈVEMENTS AU MOUILLAGE	
Draught/Tirant d'eau			
TIME/HEURE	Forward De l'avant	Aft De l'arrière	NOTICE FOR POWER/POSITION D'ATTENTE
0900	30' 8"	31' 5"	
		30' 1/2"	
Watch Quart	Log Loch	DMG	CMG
Day's Run/ Distance totale parcourue		Fuel Embarked/Carburant Embarqué	
	Latitude	Longitude	Commanding Officer/Commandant Inspecting Officer/Officier inspecteur
0800 ( )			
2000 ( )			
1200 (Z)			

[illegible]

FRIDAY the/le 22<sup>nd</sup> of OCTOBER 19 82 AT/A HALIFAX, N.S. JETTY 4.

TO/À:

## ANCHOR SAFETY BEARINGS RELEVEMENTS AU MOUILLAGE

Aft  
De l'arriere

31 5 11

31

48 hrs.

CMG

Fuel Embarked/Carburant Embarqué

Inspecting Officer/Officier inspecteur

1200 (Z)

Long.

## Sunrise

## Colours.

Sunset

000026



Saturday the 23<sup>rd</sup> of October 1982 AT/A Jetty 4 Halifax

FROM/DE: TO/À:

EXERCISE  
EXERCICE  
OPAREA  
REGION

ANCHOR SAFETY BEARINGS  
RELÈVEMENTS AU MOUILLAGE

Draught/Tirant d'eau

TIME/HEURE

Forward  
De l'avant

Aft  
De l'arriere

0800

30' 7"

31' 5"

NOTICE FOR POWER/POSITION D'ATTENTE

MEAN

31

48 HRS

Watch  
Quart

Log  
Loch

DMG

CMG

Day's Run/  
Distance totale parcourue

Fuel Embarked/Carburant Embarqué

Latitude

Longitude

Commanding Officer/Commandant

Inspecting Officer/Officier inspecteur

0800 ( )

2000 ( )

1 200 (Z)

Time ( )  
Heure ( )

Narrative/Expose'

0742

## Suppose

0850

Columns

0945

EXERCISED EMERGENCY PARTY, FIRE IN AVIONIC

## WORKSHOP

1814

SUNSET

Lat.

Long.

—000027

SUNDAY the/le 24TH of OCTOBER 19 82 AT/À HALIFAX				
FROM/DE:		TO/À:		
EXERCISE EXERCICE OPAREA REGION		ANCHOR SAFETY BEARINGS RELÈVEMENTS AU MOUILLAGE		
Draught/Tirant d'eau				
TIME/HEURE	Forward De l'avant	Aft De l'arriere		
0800	30' 8"	31' 6"		NOTICE FOR POWER/POSITION D'ATTENTE
	MEAN	31' 1"		EXTENDED
Watch Quart	Log Loch	DMG	CMG	
Day's Run/ Distance totale parcourue		Fuel Embarked/Carburant Embarqué		
	Latitude	Longitude		Commanding Officer/Commandant Inspecting Officer/Officier inspecteur
0800 ( )				
2000 ( )				
1200 (Z)				

[illegible]



MONDAY the/le 25 <sup>th</sup> of OCTOBER 19 82 AT/À JETTY 4, HALIFAX, N.S.			
FROM/DE:		TO/À:	
EXERCISE EXERCICE OPAREA REGION		ANCHOR SAFETY BEARINGS RELÈVEMENTS AU MOUILLAGE	
Draught/Tirant d'eau			
TIME/HEURE	Forward De l'avant	Aft De l'arrière	
0800	30'8"	31'6"	
	MEAN	31'1"	
			NOTICE FOR POWER/POSITION D'ATTENTE EXTENDED
Watch Quart	Log Loch	DMG	CMG
Day's Run/ Distance totale parcourue		Fuel Embarked/Carburant Embarqué	
	Latitude	Longitude	Commanding Officer/Commandant Inspecting Officer/Officier inspecteur
0800 ( )			
2000 ( )			
1200 (Z)			

[illegible]





FROM/DE:		TO/À:	
EXERCISE EXERCICE OPAREA REGION		ANCHOR SAFETY BEARINGS RELÈVEMENTS AU MOUILLAGE	
Draught/Tirant d'eau			
TIME/HEURE	Forward De l'avant	Aft De l'arriere	
0746	30' 7"	31' 6"	
	mean	31' 1/2"	
			NOTICE FOR POWER/POSITION D'ATTENTE  Extended
Watch Quart	Log Loch	DMG	CMG
Day's Run/ Distance totale parcourue		Fuel Embarked/Carburant Embarqué	
	Latitude	Longitude	Commanding Officer/Commandant Inspecting Officer/Officier inspecteur
0800 ( )			
2000 ( )			
1200 (Z)			

[illegible]





FRIDAY the 29th of OCTOBER 1982 AT/A HALIFAX			
FROM/DE:		TO/À:	
EXERCISE EXERCICE OPAREA REGION		ANCHOR SAFETY BEARINGS RELÈVEMENTS AU MOUILLAGE	
Draught/Tirant d'eau			
TIME/HEURE	Forward De l'avant	Aft De l'arriere	
0740	30' 7"	31' 5"	NOTICE FOR POWER/POSITION D'ATTENTE
		31' 0"	EXTENDED
Watch Quart	Log Loch	DMG	CMG
Day's Run/ Distance totale parcourue		Fuel Embarked/Carburant Embarqué	
	Latitude	Longitude	Commanding Officer/Commandant Inspecting Officer/Officier inspecteur
0800 ( )			
2000 ( )			
1200 (Z)			

[illegible]





SUNDAY		the/le	31 <sup>ST</sup>	of	OCTOBER	19	82	AT/À	HALIFAX
FROM/DE:				TO/À:					
EXERCISE EXERCICE OPAREA REGION				ANCHOR SAFETY BEARINGS RELÈVEMENTS AU MOUILLAGE					
Draught/Tirant d'eau									
TIME/HEURE	Forward De l'avant	Aft De l'arriere							
0805	30' 7"	31' 5"		NOTICE FOR POWER/POSITION D'ATTENTE					
	MEAN	31' 0"		EXTENDED					
Watch Quart	Log Loch	DMG	CMG						
Day's Run/ Distance totale parcourue		Fuel Embarked/Carburant Embarqué							
	Latitude	Longitude		Commanding Officer/Commandant Inspecting Officer/Officier inspecteur					
0800 ( )									
2000 ( )									
1200 (Z)									

Time Heure		Narrative/Exposé	Position	
			Lat.	Long.
0750	SUNRISE			
0800	COLOURS			
1120	EXERCISED FIRE AND EMERGENCY PARTY AT A FLOOD IN THE SONAR INSTRUMENT SPACE	DK Agnew		
1702	SUNSET			

ÉCHELLE DE BEAUFORT ET TABLE D'AGITATION CORRÉLATIVE

Degré Beaufort	Vitesse moyenne du vent (noeuds)	Limites de vitesse du vent (noeuds)	Termes descriptifs	Observations depuis la côte	Observations à la mer	Table d'équiv. approx. d'agitation en pleine mer*
						Haut. moy. prob. des lames en pi.† Haut. max. entre ( )
0	0	0-1	Calme	---	Mer plate comme un miroir.	
1	2	1-3	T.ès légère brise	Suffit à donner de l'erre aux bateaux de pêche naviguant vent arrière.	Rides en forme d'écailles, mais sans écume à la crête.	—(½)
2	5	4-6	Légère brise	Les bateaux de pêche portant huniers et voiles de petit temps et naviguant au près bon plein atteignent 2 noeuds.	Petites vaguelettes, encore courtes mais plus prononcées; crêtes d'aspect vitreux qui ne déferlent pas.	½(1)
3	9	7-10	Petite brise	Les bateaux portant huniers et voiles de petit temps commencent à giter légèrement; ils atteignent 3 noeuds au près bon plein.	Vaguelettes plus grandes. Les crêtes commencent à déferler. Écume d'aspect vitreux. Moutonnement possible ça et là.	2 (3)
4	13	11-16	Jolie brise	Brise qui porte bien. Les bateaux gitent considérablement toutes voiles dehors.	Petites lames un peu plus grosses; moutons assez fréquents.	3½ (5)
5	19	17-21	Bonne brise	Les bateaux diminuent de voiles.	Lames modérées, prenant une forme longue plus prononcée; moutons nombreux. (Probablement quelques embruns)	6 (8½)
6	24	22-27	Vent frais	Les bateaux à voile aurique prennent deux ris.	De grosses lames commencent à se former; les crêtes d'écume blanche sont plus serrées partout. (Sans doute des embruns).	9½ (13)
7	30	28-33	Vent grand frais	Les bateaux restent au port et ceux qui sont en mer capeyent.	La mer se creuse et l'écume des crêtes qui brisent commence à former des traînées dans le sens du vent. (poudrin visible)	13½ (19)
8	37	34-40	Coup de vent	Les bateaux se mettent à l'abri si possible.	Lames modérément hautes, de longueur plus importante; les franges des crêtes commencent à être arrachées. L'écume forme des traînées nettes dans le sens du vent.	18 (25)

ÉCHELLE DE BEAUFORT ET TABLE D'AGITATION CORRÉLATIVE

Degré Beaufort	Vitesse moyenne du vent (noeuds)	Limites de vitesse du vent (noeuds)	Termes descriptifs	Observations depuis la côte	Observations à la mer	Table d'équiv. approx. d'agitation en pleine mer*
						Haut. moy. prob. des lames en pi.† Haut. max. entre ( )
9	44	41-47	Fort coup de vent	---	Fortes lames. Épaisses traînées d'écume dans le sens du vent. Les crêtes commencent à crouler, rouler et déferler. Les embruns peuvent gêner la visibilité.	23 (32)
10	52	48-55	Tempête	---	Très hautes lames à longues crêtes en surplomb. Les grandes plaques d'écume qui se forment s'étalent en traînées blanches très denses, dans le sens du vent. Toute la surface de l'eau devient blanche. La mer est très agitée, les lames se heurtent lourdement. Visibilité réduite.	29 (41)
11	60	56-63	Violente tempête	---	Lames exceptionnellement hautes. (Les navires de taille petite ou moyenne peuvent disparaître par moments derrière les vagues.) La mer est entièrement couverte de plaques d'écume blanche allongées dans le sens du vent. Les crêtes des lames sont pulvérisées en embruns. La visibilité est mauvaise.	37 (52)
12	68	64-71	Ouragan	---	L'air est plein d'embruns et d'écume. La mer est toute blanche; la visibilité est très mauvaise.	Plus de 45
13	76	72-80	* Mesurée aux stations côtières pour une hauteur de 33 pieds au-dessus du niveau de la mer. † Les chiffres entre parenthèses indiquent la hauteur maximale probable atteinte par une lame sur dix environ.			
14	85	81-89				
15	95	90-99				
16	104	100-108				
17	114	109-118				

NOTA

- La table d'équivalences approximatives d'agitation est uniquement destinée à donner des indications grossières de ce qu'on peut s'attendre à trouver en pleine mer, loin de la terre. Il ne faut *jamais* s'en servir à l'envers, c-à-d. pour inscrire ou pour transmettre des observations. En eaux fermées ou près de la côte avec un vent de terre, la hauteur et la longueur des lames seront moindres.
- On appelle lame le mouvement de la mer sous l'action du vent. On appelle houle le mouvement de la mer qui a pris naissance à une certaine distance de l'observateur et qui, en général, est poussé dans une direction autre que celle du vent.
- La hauteur d'une lame est la distance verticale entre la crête et le creux.



BEAUFORT WIND SCALE AND CORRELATIVE SEA DISTURBANCE TABLE

Beaufort Scale Number	Mean Wind Speed Knots	Limits of Wind Speed in Knots	Descriptive Terms	Coastal Criterion	Sea Criterion	Approx. Equiv. Sea Disturb. Table in Open Sea *
						Prob. Mean Ht. of Waves in Ft. † Max. Ht. in brackets
0	0	Less than 1	Calm	---	Sea like a mirror	
1	2	1-3	Light air	Sufficient to give good steerage to fishing smacks with the "wind free".	Ripples with the appearance of scales are formed but without foam crests.	-(½)
2	5	4-6	Light breeze	Fishing smacks with topsails and light canvas, "full and by", make up to 2 knots.	Small wavelets, still short but more pronounced; crests have a glassy appearance and do not break	½(1)
3	9	7-10	Gentle breeze	Smacks begin to heel over slightly under topsails and light canvas, make up to 3 knots "full and by".	Large wavelets. Crests begin to break. Foam of glassy appearance. Perhaps scattered white horses.	2(3)
4	13	11-16	Moderate breeze	Good working breeze. Smacks heel over considerably on a wind under all sail.	Small waves, becoming longer; fairly frequent white horses.	3½(5)
5	19	17-21	Fresh breeze	Smacks shorten sail.	Moderate waves, taking a more pronounced long form; many white horses are formed. (Chance of some spray).	6 (8½)
6	24	22-27	Strong breeze	Smacks double-reef gaff mainsails.	Large waves begin to form; the white foam crests are more extensive everywhere. (Probably some spray).	9½(13)
7	30	28-33	Moderate gale	Smacks remain in harbour and those at sea lie to.	Sea heaps up and white foam from breaking waves begins to be blown in streaks along the direction of the wind. (Spindrift begins to be seen).	13½(19)
8	37	34-40	Fresh gale	Smacks take shelter if possible.	Moderately high waves of greater length; edges of crests break into spindrift. The foam is blown in well-marked streaks along the direction of the wind.	18 (25)
9	44	41-47	Strong gale	---	High waves. Dense streaks of foam along the direction of the wind. Sea begins to roll. Spray may affect visibility.	23 (32)
10	52	48-55	Whole gale	---	Very high waves with long overhanging crests. The resulting foam in great patches is blown in dense white streaks along the direction of the wind. On the whole the surface of the sea takes a white appearance. The rolling of the sea becomes heavy and shocklike. Visibility is affected.	29 (41)
11	60	56-63	Storm	---	Exceptionally high waves. (Small and medium-sized ships might for a long time be lost to view behind the waves.) The sea is completely covered with long white patches of foam lying along the direction of the wind. Everywhere the edges of the wave crests are blown into froth. Visibility affected.	37 (52)
12	68	64-71	Hurricane	---	The air is filled with foam and spray. Sea completely white with driving spray; visibility very seriously affected.	Over 45
13	76	72-80				
14	85	81-89				
15	95	90-99				
16	104	100-108				
17	114	109-118				

\* Determined at coast stations for a height of 33 feet above sea level.  
† Figures in brackets indicate the probable maximum height reached by about one wave in ten.

NOTES

1. The Approximate Equivalent Sea Disturbance Table is only intended as a guide to show roughly what may be expected in the open sea remote from land. It should never be used in the reverse way, that is for logging or reporting the state of the sea. In enclosed waters, or when near land with an off-shore wind, wave heights and lengths will be smaller.
2. Sea Waves are waves caused by the present wind.  
Swell Waves are waves originally generated at a distance from the observer and, in general, travel in a direction differing from that of the present wind.
3. The Height of a Sea or Swell Wave is the vertical distance of the crest above the trough.